

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Набережночелнинский институт (филиал)  
Отделение юридических и социальных наук



Утверждаю

Первый заместитель директора  
НЧИ КФУ Симонова Л. А.



20\_\_ г.

*подписано электронно-цифровой подписью*

## Программа дисциплины

Практикум по культуре речевого общения 2-го иностранного языка

Специальность: 45.05.01 - Перевод и переводоведение

Специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника: лингвист-переводчик

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
  - 6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения
  - 6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
  - 6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
- 6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Страхова И.В. (Кафедра филологии, Отделение юридических и социальных наук), IVStrahova@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-5	способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
ПК-3	способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка
ПК-5	способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы языков;
- фонетическую систему, грамматический строй необходимый объём лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики 2-го иностранного языка;
- правила построения текстов на рабочем языке для достижения их связности, последовательности, целостности высказывания на основе композиционно-речевых норм;

Должен уметь:

- свободно и правильно говорить на иностранном языке на общественно-политические, специальные и бытовые темы в различных ситуациях общения, вести беседу;
- свободно понимать на слух иноязычную речь во всех её социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства;

Должен владеть:

- всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объёме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой;
- навыками построения текстов на иностранных языках для достижения коммуникативных и прагматических целей.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- применять результаты освоения дисциплины в профессиональной деятельности

### 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.Б.13 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 "Перевод и переводоведение (Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений)" и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 4, 5 курсах в 7, 8, 9 семестрах.

### 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 21 зачетных(ые) единиц(ы) на 756 часа(ов).

Контактная работа - 208 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 208 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 440 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 7 семестре; экзамен в 8 семестре; экзамен в 9 семестре.

#### 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

##### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Деньги. Значение денег в современной жизни. Отношение к деньгам. Умение правильно тратить деньги. Дорогие подарки.	7	0	24	0	72
2.	Тема 2. Отцы и дети. Взаимоотношения молодежи с поколением родителей. Различные взгляды на актуальные вопросы и проблемы.	7	0	24	0	72
3.	Тема 3. Праздники и обычаи. Традиционный праздник цюрихских ремесленников Шестичасовой колокольный звон. Фестивали, молодежные праздники. День святого Валентина. День матери. Карнавал.	7	0	24	0	72
4.	Тема 4. Таланты и наклонности. Элитные школы для особо одаренных детей. Аттестат зрелости уже в 15 лет.	8	0	20	0	50
5.	Тема 5. Компьютер обучает. Роль компьютера в жизни человека. Компьютерные игры и видеоигры. Страны света. Погода. Прогноз погоды. Употребление артикля перед наименованиями сторон света.	8	0	22	0	50
6.	Тема 6. Европа. Европейский союз: история и сегодняшнее состояние, задачи и проблемы. Европейцы путешествуют	8	0	22	0	52
7.	Тема 7. Европа. Европейский союз: история и сегодняшнее состояние, задачи и проблемы. Европейцы путешествуют.	9	0	24	0	24
8.	Тема 8. Азия, Африка, Америка	9	0	24	0	24
9.	Тема 9. Читаем газеты. Крупнейшие печатные издания Германии. Средства массовой информации. Будущее газеты. Вести со всего мира	9	0	24	0	24
	Итого		0	208	0	440

##### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

**Тема 1. Деньги. Значение денег в современной жизни. Отношение к деньгам. Умение правильно тратить деньги. Дорогие подарки.**

Чтение

Тексты

-Rund um das Geld (Волина, Воронина, Карпова Zeit für Deutsch 3, S.23)

Ein schlauer Spruch lautet: Geld erwerben erfordert Klugheit, Geld bewahren eine gewisse Weisheit, Geld schön ausgeben ist eine Kunst. Mit welchen Beispielen können Sie die einzelnen Spruchteile bekräftigen oder widerlegen? Charakterisieren Sie jede interviewte Person anhand der Angaben aus dem Text.

Говорение

Темы для обсуждения:

? ?Значение денег в современной жизни. Отношение к деньгам. Умение правильно тратить деньги. Дорогие подарки.

Spielt Geld für Sie eine wichtige Rolle?

Drehen Sie jeden Pfennig um? Und Ihre Eltern?

Haben Sie ein Konto bei einer Bank?

Аудирование

Hörtext

Warum man manchmal auch teure Geschenke hasst? S. 41

Was haben Sie von Geld als Geschenk?

Was begreift man als Erwachsener, wenn man sein Abitur schon hinter sich hat?

Письмо

Schriftliche Aufgaben 43-48

Грамматика

Придаточные определительные предложения.

Тема 2: Отцы и дети. Взаимоотношения молодежи с поколением родителей. Различные взгляды на актуальные вопросы и проблемы.

Практическое занятие

Чтение

Тексты

- Damals und heute? (Волина, Воронина, Карпова Zeit für Deutsch 3, S.53)

Warum hatte Petra immer große Kämpfe mit ihren Eltern, wenn sie auf eine Demo wollte?

Charakterisieren Sie jede interviewte Person anhand der Angaben aus dem Text.

Говорение

Темы для обсуждения:

Взаимоотношения молодежи с поколением родителей

Аудирование

Hörtext Meine Memoiren?S. 83

An welche Episoden aus Ihrem Schulleben erinnern Sie sich?

Was begreift man als Erwachsener, wenn man sein Abitur schon hinter sich hat?

Письмо

Schriftliche Aufgaben 84-87

Грамматика

Придаточные определительные предложения .

**Тема 2. Отцы и дети. Взаимоотношения молодежи с поколением родителей. Различные взгляды на актуальные вопросы и проблемы.**

Тексты

- Damals und heute (Волина, Воронина, Карпова Zeit für Deutsch 3, S.53)

Warum hatte Petra immer große Kämpfe mit ihren Eltern, wenn sie auf eine Demo wollte?

Charakterisieren Sie jede interviewte Person anhand der Angaben aus dem Text.

Говорение

Темы для обсуждения:

Взаимоотношения молодежи с поколением родителей?

Аудирование

Hörtext Meine Memoiren S. 83

? An welche Episoden aus Ihrem Schulleben erinnern Sie sich?

? Was begreift man als Erwachsener, wenn man sein Abitur schon hinter sich hat?

Письмо

Schriftliche Aufgaben 84-87

Грамматика

Придаточные определительные предложения .

**Тема 3. Праздники и обычаи. Традиционный праздник цюрихских ремесленников Шестичасовой колокольный звон. Фестивали, молодежные праздники. День святого Валентина. День матери. Карнавал.**

Тексты

Zürichs Zünfte feiern zünftig (Волина, Воронина, Карпова Zeit für Deutsch 3, S.105)

Говорение

Темы для обсуждения:

Праздники Германии

Аудирование

Hörtext Ein Wochenende in der Privinz S. 83

Welche Freizeitangebote für junge Leute gibt es in Ihrer Stadt?

Sind die amerikanischen Freizeitangebote für Sie ein Traum?

Sollen Freizeitangebote von jemandem gemacht werden oder sollen Sie sich etwas einfallen lassen? Auch in einer Privinzstadt?

Письмо

Schriftliche Aufgaben 134-138

Грамматика

Придаточные определительные предложения (продолжение).

**Тема 4. Таланты и наклонности. Элитные школы для особо одаренных детей. Аттестат зрелости уже в 15 лет.**

Тексты

-Eliteschulen für Hochbegabte (Волина, Воронина, Карпова Zeit für Deutsch 3, S.188)

Говорение

Темы для обсуждения:

Таланты и наклонности

Аудирование

Hörtext Die Schulzeit ist vorbei S. 215

Письмо

Schriftliche Aufgaben 37-44 S.218-223

Грамматика

Указательные местоимение derjenige и определительное придаточное предложение.

**Тема 5. Компьютер обучает. Роль компьютера в жизни человека. Компьютерные игры и видеоигры. Страны света. Погода. Прогноз погоды. Употребление артикля перед наименованиями сторон света.**

Чтение

Тексты

-Fit fürs wahre Leben (Волина, Воронина, Карпова Zeit für Deutsch 3, S.235)

Говорение

Темы для обсуждения:

Роль компьютера в жизни человека

Аудирование

Hörtext So was hat man doch im Gefühl S. 273

Письмо

Schriftliche Aufgaben 46-50 S. 274-278

Грамматика

Придаточные предложения времени с союзами während и bevor.

**Тема 6. Европа. Европейский союз: история и сегодняшнее состояние, задачи и проблемы. Европейцы путешествуют**

Тексты

- Manches aus Wetterberichten (Волина, Воронина, Карпова Zeit für Deutsch 3, S.284)

Говорение

Темы для обсуждения:

Погода, стороны света

Письмо

Schriftliche Aufgabe 15 S. 298

Грамматика

Употребление артикля перед наименованиями стран света.

### **Тема 7. Европа. Европейский союз: история и сегодняшнее состояние, задачи и проблемы. Европейцы путешествуют.**

Тексты

Europäisches Kaleidoskop (Волина, Воронина, Карпова Zeit für Deutsch 3, S.318)

Die wunderbare Welt der Sprachen (Волина, Воронина, Карпова Zeit für Deutsch 3, S.331)

Говорение

Темы для обсуждения:

? ?Путешествие?

Аудирование

Hörtext Die Weltmacht Tourismus S. 348

Письмо

Schriftliche Aufgaben 47-49 S. 348-354; Üb. 25-27 S. 381-383;

Грамматика

Употребление определенного, неопределенного и нулевого артикля.

### **Тема 8. Азия, Африка, Америка**

Тексты

- Fernreisen (Волина, Воронина, Карпова Zeit für Deutsch 3, S.364)

- Geographische Namen und was in ihnen steckt (Волина, Воронина, Карпова Zeit für Deutsch 3, S.391)

- Auf der Suche nach Tausendundeiner Nacht (Волина, Воронина, Карпова Zeit für Deutsch 3, S.418)

Говорение

Темы для обсуждения:

Путешествие

Аудирование

Hörtext Ein magischer Ort? S.401

Письмо

Schriftliche Aufgaben Üb. 21-24 S.406-408; Üb. 23-26 S.430-432

Грамматика

Употребление определенного, неопределенного и нулевого артикля.

### **Тема 9. Читаем газеты. Крупнейшие печатные издания Германии. Средства массовой информации. Будущее газеты. Вести со всего мира**

Чтение

Тексты

- Printmedien in Deutschland. Meinungsvielfalt schwarz auf weiß (Волина, Воронина, Карпова Zeit für Deutsch 3, S.440)

- Wie viele Medien brauchen wir (Волина, Воронина, Карпова ?Zeit für Deutsch 3, S.444)

- ?Nachrichten aus aller Welt (Волина, Воронина, Карпова Zeit für Deutsch 3, S.494)

Wie viele deutsche Zeitungen und Zeitschriften beteiligen sich an der Meinungsbildung der Bürger und Bürgerinnen?

Wann kann die Presse in Deutschland zur Blüte?

Wann ist die Presse in Deutschland erneut zum wichtigsten Massenmedium geworden?

Wie heißt die größte deutsche Nachrichtenagentur?

Wer nimmt die dpa-Dienste in Anspruch?

Wie viele Mitarbeiter beschäftigt die dpa?

Говорение

Темы для обсуждения:

Средства массовой информации

Wie heißt die größte Nachrichtenagentur in Ihrem Land? Berichten Sie darüber.

Was halten Sie für sinnvoller, Zeitungen zu abonnieren oder sie zu kaufen?

Es kommt ja vor, dass verschiedene Zeitungen Ereignisse unterschiedlich darstellen bzw. kommentieren. Wie bildet man sich dann seine Meinung? Diskutieren Sie darüber.

Sollte es Zeitungen für Kinder/Jugendliche/Erwachsene/Studenten/Hausfrauen u. a. geben? Wenn ja, wie sollten sie dann gestaltet werden? Wenn nein, dann warum? Diskutieren Sie darüber.

Аудирование

Hörtext Die Zukunft der Zeitung hat einen Namen: Qualität S. 467

Warum wird gerade die Zeitung der Wegweiser durch den Infodschungel genannt?

Nennen Sie in Ihrem Land erscheinende Zeitungen, die als Qualitätszeitungen gelten. Begründen Ihre Meinung.

Ist die Qualität der Mannschaft nur im Fall der Printmedien ein Maßstab?

Письмо

Schriftliche Aufgaben 32-37 S. 468-474; Üb. 22-26 S.519-525

Грамматика

Конъюнктив в косвенной речи

## 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

Информационный сайт "Немецкая волна" - <https://www.dw.com/de/media-center/live-tv/s-100817>

Сайт для изучения немецкого языка - <http://www.de-online.ru>

Сайт немецкого культурного центра имени Гете - <https://www.goethe.de/ins/ru/ru/>

## 6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

### 6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения

Этап	Форма контроля	Оцениваемые компетенции	Темы (разделы) дисциплины
<b>Семестр 7</b>			
	<i>Текущий контроль</i>		
1	Устный опрос	ОПК-3, ОК-5	1. Деньги. Значение денег в современной жизни. Отношение к деньгам. Умение правильно тратить деньги. Дорогие подарки.
2	Письменная работа	ПК-4, ПК-3	2. Отцы и дети. Взаимоотношения молодежи с поколением родителей. Различные взгляды на актуальные вопросы и проблемы.
3	Контрольная работа	ПК-5	3. Праздники и обычаи. Традиционный праздник цюрихских ремесленников Шестичасовой колокольный звон. Фестивали, молодежные праздники. День святого Валентина. День матери. Карнавал.
	<b>Экзамен</b>	ОК-5, ПК-3, ПК-5	
<b>Семестр 8</b>			
	<i>Текущий контроль</i>		
1	Устный опрос	ОК-5, ОПК-3	4. Таланты и наклонности. Элитные школы для особо одаренных детей. Аттестат зрелости уже в 15 лет.

Этап	Форма контроля	Оцениваемые компетенции	Темы (разделы) дисциплины
2	Письменная работа	ПК-4 , ПК-3	5. Компьютер обучает. Роль компьютера в жизни человека. Компьютерные игры и видеоигры. Страны света. Погода. Прогноз погоды. Употребление артикля перед наименованиями сторон света.
3	Тестирование	ПК-5	6. Европа. Европейский союз: история и сегодняшнее состояние, задачи и проблемы. Европейцы путешествуют
	<b>Экзамен</b>	ОК-5, ПК-3, ПК-5	
<b>Семестр 9</b>			
	<b>Текущий контроль</b>		
1	Устный опрос	ОК-5 , ОКП-3	7. Европа. Европейский союз: история и сегодняшнее состояние, задачи и проблемы. Европейцы путешествуют.
2	Письменная работа	ПК-3 , ПК-4	8. Азия, Африка, Америка
3	Тестирование	ПК-5	9. Читаем газеты. Крупнейшие печатные издания Германии. Средства массовой информации. Будущее газеты. Вести со всего мира
	<b>Экзамен</b>	ОК-5, ПК-3, ПК-5	

## 6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
<b>Семестр 7</b>					
<b>Текущий контроль</b>					
Устный опрос	В ответе качественно раскрыто содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала. Превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Основные вопросы темы раскрыты. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала. Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Тема частично раскрыта. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме. Удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Тема не раскрыта. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Неумение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	1
Письменная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	2

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	3
<b>Экзамен</b>	Обучающийся обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.	Обучающийся обнаружил полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.	Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.	Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.	
<b>Семестр 8</b>					
<b>Текущий контроль</b>					
Устный опрос	В ответе качественно раскрыто содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала. Превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Основные вопросы темы раскрыты. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала. Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Тема частично раскрыта. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме. Удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Тема не раскрыта. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Неумение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	1

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
Письменная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	2
Тестирование	86% правильных ответов и более.	От 71% до 85 % правильных ответов.	От 56% до 70% правильных ответов.	55% правильных ответов и менее.	3
<b>Экзамен</b>	Обучающийся обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.	Обучающийся обнаружил полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.	Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.	Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.	
<b>Семестр 9</b>					
<b>Текущий контроль</b>					
Устный опрос	В ответе качественно раскрыто содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала. Превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Основные вопросы темы раскрыты. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала. Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Тема частично раскрыта. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме. Удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Тема не раскрыта. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Неумение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	1

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
Письменная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	2
Тестирование	86% правильных ответов и более.	От 71% до 85 % правильных ответов.	От 56% до 70% правильных ответов.	55% правильных ответов и менее.	3
<b>Экзамен</b>	Обучающийся обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.	Обучающийся обнаружил полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.	Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.	Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.	

### 6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

#### Семестр 7

#### Текущий контроль

#### 1. Устный опрос

#### Тема 1

Ein schlauer Spruch lautet: Geld erwerben erfordert Klugheit, Geld bewahren eine gewisse Weisheit, Geld schön ausgeben ist eine Kunst. Mit welchen Beispielen können Sie die einzelnen Spruchteile bekräftigen oder widerlegen?

Haben Sie ein Konto bei einer Bank?

Verstehen Sie sich mit Ihren Eltern? Mit anderen Erwachsenen?

Was stört Sie an Erwachsenen?

Welches Fest gilt als etwas typisch Schweizerisches?

Worauf ist der Name dieses eigenständigen Festes zurückzuführen?

Berichten Sie, was Sie vom Sechseläuten erfahren haben.

## 2. Письменная работа

Тема 2

1. Spielt Geld für Sie eine wichtige Rolle?
2. Drehen Sie jeden Pfennig um? Und Ihre Eltern?
3. Spielt dieses Problem für Sie eine wichtige Rolle?
4. Befragen Sie Ihre Eltern, was sie an Jugendlichen stört.
5. Was sind für Sie die wichtigsten Dinge im Leben?
6. Veranlassen Sie auch Studentenfeiern? Wie machen Sie das? Gibt es dabei Alkoholverbot?
7. Werden in Ihrer Stadt Festivals veranstaltet?
8. Nehmen Sie selbst daran teil, oder gehören Sie nur zu den Gästen?
9. Welche Freizeitangebote für junge Leute gibt es in Ihrer Stadt?
10. Sind die amerikanischen Freizeitangebote für Sie ein Traum?
11. Sollen Freizeitangebote von jemandem gemacht werden oder sollen Sie sich etwas einfallen lassen?

## 3. Контрольная работа

Тема 3

Контрольная работа

I. Setzen Sie die Verben sinngemäß im Präteritum oder Plusquamperfekt:

Einen Meter vor sich \_\_\_\_\_ Fred den Körper des nussbraunen Athleten (erblicken), und er \_\_\_\_\_ leicht und herrlich (laufen). Niemand \_\_\_\_\_ die Rempellei (толчок соперника) (sehen), und der Marokkaner in die Zielgerade (einbiegen). Hundert Meter \_\_\_\_\_ Fred (denken), ich muß ihn abfangen. Sein Schritt \_\_\_\_\_ schneller (werden). Ich habe ihn, \_\_\_\_\_ er (denken), ich gehe rechts an ihm vorbei. Und plötzlich \_\_\_\_\_ der Marokkaner mit einem wilden Schrei (zusammenstürzen). Was \_\_\_\_\_ (passieren)? Fred \_\_\_\_\_ nicht (wissen). Er \_\_\_\_\_ nichts (spüren). Sein Nagelschuh (шиповка) \_\_\_\_\_ auf die Ferse El Mamins (geraten). Er \_\_\_\_\_ es nichts (merken). Die Dornen seines Schuhs \_\_\_\_\_ den Gegner (umwerfen).

Er \_\_\_\_\_ davon nichts (wissen)....(nach Siegfried Lenz. Der Läufer)

II. Als, wenn oder wann? Wählen Sie die richtige Variante:

1. \_\_\_\_\_ er durch das Dorf ging, begrüßte er immer jeden freundlich.
2. \_\_\_\_\_ mein Vater zur Arbeit fuhr, las er gewöhnlich eine Zeitung.
3. Meine Verwandten wollten wissen, \_\_\_\_\_ ich mit dem Studium fertig sein werde.
4. \_\_\_\_\_ er noch nicht verheiratet war, besuchte er uns jede Woche.
5. \_\_\_\_\_ die Schwester ihre Heimatstadt besuchte, ging sie durch die Straßen mit dem Gefühl der Erwartung.
6. Wir wollten wissen, \_\_\_\_\_ Potsdam entstand.
7. \_\_\_\_\_ wir Stralsund besuchten, sahen wir uns die Marienkirche an.
8. \_\_\_\_\_ wir hörten, dass Erfurt 742 entstand, waren wir überrascht.
9. Wir interessierten uns, \_\_\_\_\_ die städtischen Kunstmuseen geöffnet sind.
10. \_\_\_\_\_ du mal nach Dresden kommst, lass es mich wissen.

## Экзамен

Вопросы к экзамену:

1. Haben Sie einen PC zu Hause? Halten Sie ihn für ein Lebewesen?
2. Welche Rolle spielt PC im Leben der Jugendlichen?
3. Benutzen Sie einen Computer beim Studium? Welche Seiten werden am meisten besucht?
4. Wie finden Sie soziale Netzwerke/ Haben Sie Ihre Profile auf Facebook, Vk usw?
5. Treiben Sie gern Sport? Warum müssen sie Jugendlichen Sport treiben?
6. Welche Sportarten wissen Sie? Haben Sie an irgendwelchen Wettkämpfen teilgenommen?
7. Ob die Jugendlichen heutzutage eine gesunde Lebensweise führen?
8. Sind Sie Feinschmecker? Bereiten Sie irgendwann zum Mittag- oder Abendessen kulinarische Überraschung zu?
9. Wie ist ihre Spezialität? Besuchen Sie lieber Imbissecken, Café oder Restaurant? Warum?
10. Wie ist ihr Lieblingsessen? Wie wird es zubereitet?
11. Wo ziehen Sie vor, Lebensmittel einzukaufen? In Läden, Supermärkten, auf dem Markt? Warum?
12. Wo und wie kaufen Sie Kleidung? Freuen Sie sich über Sonderangebote? Lebensmittel? Wie finden Sie Secondhand-Läden?
13. Welche Symptome haben Sie gewöhnlich, wenn Sie krank sind? Haben Sie einmal Komplikationen zugezogen?
14. Wie meinen Sie, was das beste Mittel gegen Erkältung ist? Was unternehmen Sie, wenn Sie krank sind?
15. Haben Sie Übergewicht? Versuchen Sie einmal abzunehmen?
16. Herrscht es in unserer Gesellschaft Schlankheitsdiktatur? Wie verstehen Sie das?
17. Erzählen Sie über die Ausstattungen im Hotel. Bilden Sie ein Gespräch ?im Hotel? Welches Zimmer nehmen Sie?
18. Erzählen Sie über Ostern und darüber, wie es in Deutschland gefeiert wird.
19. Erzählen Sie über Ihre Sommerferien. Wie und wo haben Sie sie verbracht?
20. Erzählen Sie über das deutsche Schulsystem. Nennen Sie Unterschiede zu Russland.

21. Welche Nach- und Vorteile von dem deutschen Schulsystem können Sie nennen?
22. Führt die dreigliedrige Einteilung der Schultypen zur sozialen Ungleichheit?
23. Erzählen Sie über DAAD. Nimmt die Zahl der ausländischen Studierenden in den letzten Jahren zu?
24. Träumen Sie von den Sprachkursen in Deutschland? Welchen Kurs würden Sie wählen?
25. Aus welchen Gründen entscheiden sich die Jugendlichen für Deutsch?
26. Legt man heute immer großen Wert auf die Beherrschung von Fremdsprachen? Warum?
27. Welche Möglichkeiten gibt es für den Mensch, der Fremdsprache perfekt beherrscht?
28. Erzählen Sie über Ihren Fremdsprachenunterricht. Verwendet man im Unterricht moderne Lernmaterialien?
29. Erzählen Sie über Heidelberger Universität. Warum ist die Heidelberger Universität nach wie vor attraktiv?
30. Erzählen Sie über Ihre Hochschule. Wann und wo ist sie gegründet? Berichten Sie über Ihr Studium. An welcher Fakultät studieren Sie u.s.w.?
31. Erzählen Sie über das Hochschulstudium in Deutschland. Welche Besonderheiten hat es?
32. Erzählen Sie über eine deutsche Hochschule zu Ihrem Wahl.
33. Erzählen Sie über den heutigen Beruf des Bibliothekars. Ist es in Ihrem Land ein typischer Frauenberuf?
34. Erzählen Sie über die Bibliothek. Vergleichen Sie die Möglichkeiten einer alten und einer modernen Bibliothek.
35. Wie macht die ÖNB ihre Bestände einem breiten Publikum zugänglich? Welche Probleme hat die ÖNB? Wie werden sie gelöst?
36. Beschreiben Sie heutige Jugend. Welche Modetrends gibt es hier?
37. Welche Probleme hat heutige Jugend?
38. Haben Sie Kontakte zu deutschsprachigen Jugendlichen (life oder via Internet)?
39. Es wird behauptet, dass die jüngere Generation von heute materialistischer und selbstbewusster ist als die ältere Generation. Teilen Sie diese Meinung?
40. Gibt es unter Ihren Mitstudierenden arrogante Leute? Was ist für Sie typisch?
41. Worin kommt Arroganz zum Ausdruck? Wie gehen Sie mit solchen Menschen um?
42. Ist Taschengeld für Sie ein Begriff? Warum ist das für die Kinder wichtig?
43. Haben Sie als Kind/Schüler Ihr Taschengeld von Ihren Eltern geschenkt bekommen? Wofür haben Sie es ausgegeben?
44. Wie sieht es heute mit Ihrem Taschengeld aus? Wofür brauchen die Kinder Taschengeld?
45. Sind für Sie Geld-Probleme eine Frage der Anpassung? Fällt es Ihnen schwer /leicht sich anzupassen?
46. Gibt es in Ihrer Umgebung ?Konsumidioten?? Rennen Sie / Ihre Freunde damit?
47. Wie ist Ihr Verhältnis zu den sogenannten Modemarken? Sollen die Menschen vielleicht Ihr Geld für etwas Nützlicheres ausgeben?
48. Wie verhalten Sie sich zu solcher Redewendung: ?Leute mit viel Geld haben heute viele Probleme?. Sind Sie damit einverstanden?
49. Ein schlauer Spruch lautet: Geld erwerben erfordert Klugheit, Geld bewahren eine gewisse Weisheit, Geld schön ausgeben ist eine Kunst. Mit welchen Beispielen können Sie die einzelnen Spruchteile bekräftigen oder widerlegen?
50. Können Sie gut mit Geld umgehen? Kaufen Sie oft etwas Unnötiges?

## **Семестр 8**

### **Текущий контроль**

#### **1. Устный опрос**

##### **Тема 4**

Von welchen Berufen träumt man als Schüler? Wie war es in Ihrem Fall? Ist Ihr Traum in Erfüllung gegangen? Denken Sie nun einmal an ihre Schuljahre zurück. Waren sie ein artiges oder ein hyperaktives Kind? Sind hyperaktive Kinder bei den Lehrern unbeliebt?

An wem liegt es meistens, dass die Begabungen der Kinder und Jugendlichen unterdeckten Begabungen auch für Studenten relevant?

Wie meinen Sie: sind die Lehrer Computer-Anhänger und die Lehrerinnen Computer-Gegner?

Glauben Sie, dass Schulen (vielleicht auch Hochschulen) den Sprung zum Informationszeitalter verschlafen?

Hat jemand von Ihren Verwandten, Bekannten oder Familienmitgliedern im Hohen Norden gearbeitet? Wie haben sie an das raue Klima des Nordens gewöhnen?

In welchen Teil der Stadt befindet sich Ihre Hochschule?

Bringt echter Fortschritt nur Positives mit sich? Führen Sie Beispiele an.

Haben Sie die Bekämpfung der Taschenrechner miterlebt? Sprechen Sie von Ihren Eindrücken.

#### **2. Письменная работа**

##### **Тема 5**

1. Vermissen Ihrer Meinung nach durchschnittlich begabte Schüler/Studenten den Ansporn durch leistungsstärkere Schüler/Studenten?
2. Besteht die häusliche Förderung der Kinder nur darin, dass Mütter mit ihren Kindern büffeln?
3. Können Sie Vorschläge machen, wie der Computer in Ihrem Unterricht eingesetzt werden kann?
4. Haben die Lehrer Ihrer Meinung nach wirklich Angst vor Computern?

5. Welche Rolle spielt Computer in Ihrem Leben?
6. Welche Internetseiten würden Sie empfehlen, und warum?
7. Was haben Sie über die Reiselust der Europäer/die Deutschen gehört?
8. Wie steht es mit der Reiselust Ihrer Landsleute?
9. Welche Sprachen in Europa sind besonders populär und warum?
10. Welche Probleme hat man heute in der EU?
11. Welche Perspektiven hat man heute in der EU?

### 3. Тестирование

Тема 6

Тест

1. Die Rede des Schriftstellers machte auf die Besucher einen tiefen \_\_\_\_\_.

- a) Gefallen
- b) Ausdruck
- c) Eindruck
- d) Einfluss

2. Was \_\_\_\_\_ denn eigentlich im Zentral-Kino?

- a) läuft
- b) gibt
- c) geht
- d) spielt

3. Es war letztlich nur \_\_\_\_\_, das alles so gut geklappt hat.

- a) Einfall
- b) Zufall
- c) Vorteil
- d) Fall

4. Bitte, stelle das Radio \_\_\_\_\_! Ich habe Kopfschmerzen.

- a) niedriger
- b) tiefer
- c) weniger
- d) leiser

5. Natürlich müssen die Schüler viele \_\_\_\_\_ lernen.

- a) Schulen
- b) Zeit
- c) Unterricht
- d) Fächer

6. Können Sie uns nach Kiel \_\_\_\_\_?

- a) mitfahren
- b) mitbringen
- c) mitnehmen
- d) mitkommen

7. Darf ich mich \_\_\_\_\_? Mein Name ist Klein.

- a) nennen
- b) vorstellen
- c) heißen
- d) erklären

8. Sie nahm seine Einladung gerne \_\_\_\_\_.

- a) auf
- b) ab
- c) weg
- d) an

9. Wenn einer etwas behauptete, dann

- a) ist er böse
- b) ist er unsicher
- c) sagt er etwas
- d) leitet er etwas

10. Wenn er sagt, ich brauche es, dann meint er \_\_\_\_\_.

- a) ich hab es endlich gefunden
- b) ich werde es wegwerfen
- c) ich muss es haben
- d) ich habe es verdient

11. Das Gegenteil von Freude ist \_\_\_\_\_.

- a) Vergnügen
- b) Kummer
- c) Spaß
- d) Jubel

12. Der Bankräuber wurde von der Polizei \_\_\_\_\_.

- a) genommen
- b) bekommen
- c) verhaftet
- d) gewählt

### Экзамен

Вопросы к экзамену:

1. Wie verstehen Sie das Wort Leistung? Gibt es hier wirklich Pro und Contra?
2. Wie wichtig ist Leistung für Sie? Führen Sie Beispiele.
3. Verstehen Sie sich in der Frage von Leistungen mit ihren Eltern? Mit anderen Erwachsenen?
4. Was stört Sie an Erwachsenen? Haben sie immer Recht?
5. Von welchen Demonstrationen in Ihrem Land (in Ihrer Stadt) haben Sie gehört / gelesen / teilgenommen?
6. Haben die Demonstrierenden ihr Ziel erreicht?
7. Veranstalten Sie auch Studentenfesten?
8. Beschreiben Sie, wie Sie ein Studentenfest organisieren? Gibt es dabei Alkoholverbot?
9. Werden in Ihrer Stadt Festivals veranstaltet? Welche? Nehmen Sie selbst daran teil, oder gehören Sie nur zu den Gästen?
10. Welche Freizeitangebote für junge Leute gibt es in Ihrer Stadt? Nehmen Sie selbst daran teil?
11. Wird der Valentinstag von den Jugendlichen auch in Russland gefeiert? Gibt es schon bestimmte Traditionen?
12. Muttertag gibt es in Russland nicht, dafür aber den 8. März. Wie wird es in Ihrem Familien- bzw. Freundeskreis gefeiert?
13. ?Närrische Zeit? gibt es auch in Russland. Vergleichen Sie die deutschen und russischen Benennungen der Tage vor der Fastenzeit.
14. Was gibt es Gemeinsames an den Feiertagen in Russland und Deutschland? Welche Unterschiede gibt es?
15. An wem liegt es meistens, dass die Begabungen der Kinder und Jugendlichen unentdeckt bleiben? Ist das Problem der unentdeckten Begabungen auch für Studenten relevant?
16. Herrscht es in unserer Gesellschaft Schlankheitsdiktatur? Wie verstehen Sie das? Halten Sie selbst manchmal eine Diät?
17. Erzählen Sie über die Ausstattungen im Hotel. Bilden Sie ein Gespräch ?im Hotel?  
Welches Zimmer nehmen Sie?
18. Erzählen Sie über Ostern und darüber, wie es in Deutschland gefeiert wird.
19. Erzählen Sie über Ihre Sommerferien. Wie und wo haben Sie sie verbracht?
20. Erzählen Sie über das deutsche Schulsystem. Nennen Sie Unterschiede zu Russland.
21. Welche Nach- und Vorteile von dem deutschen Schulsystem können Sie nennen?
22. Führt die dreigliedrige Einteilung der Schultypen zur sozialen Ungleichheit?
23. Erzählen Sie über DAAD. Nimmt die Zahl der ausländischen Studierenden in den letzten Jahren zu?
24. Träumen Sie von den Sprachkursen in Deutschland? Welchen Kurs würden Sie wählen?
25. Aus welchen Gründen entscheiden sich die Jugendlichen für Deutsch?
26. Legt man heute immer großen Wert auf die Beherrschung von Fremdsprachen? Warum?
27. Welche Möglichkeiten gibt es für den Mensch, der Fremdsprache perfekt beherrscht?
28. Erzählen Sie über Ihren Fremdsprachenunterricht. Verwendet man im Unterricht moderne Lernmaterialien?

29. Erzählen Sie über Heidelberger Universität. Warum ist die Heidelberger Universität nach wie vor attraktiv?
30. Erzählen Sie über Ihre Hochschule. Wann und wo ist sie gegründet? Berichten Sie über Ihr Studium. An welcher Fakultät studieren Sie u.s.w.?
31. Erzählen Sie über das Hochschulstudium in Deutschland. Welche Besonderheiten hat es?
32. Erzählen Sie über eine deutsche Hochschule zu Ihrem Wahl.
33. Erzählen Sie über den heutigen Beruf des Bibliothekars. Ist es in Ihrem Land ein typischer Frauenberuf?
34. Erzählen Sie über die Bibliothek. Vergleichen Sie die Möglichkeiten einer alten und einer modernen Bibliothek.
35. Wie macht die ÖNB ihre Bestände einem breiten Publikum zugänglich? Welche Probleme hat die ÖNB? Wie werden sie gelöst?
36. Beschreiben Sie heutige Jugend. Welche Modetrends gibt es hier?
37. Welche Probleme hat heutige Jugend?
38. Haben Sie Kontakte zu deutschsprachigen Jugendlichen (life oder via Internet)?
39. Es wird behauptet, dass die jüngere Generation von heute materialistischer und selbstbewusster ist als die ältere Generation. Teilen Sie diese Meinung?
40. Gibt es unter Ihren Mitstudierenden arrogante Leute? Was ist für Sie typisch?
41. Worin kommt Arroganz zum Ausdruck? Wie gehen Sie mit solchen Menschen um?
42. Ist Taschengeld für Sie ein Begriff? Warum ist das für die Kinder wichtig?
43. Haben Sie als Kind/Schüler Ihr Taschengeld von Ihren Eltern geschenkt bekommen? Wofür haben Sie es ausgegeben?
44. Wie sieht es heute mit Ihrem Taschengeld aus? Wofür brauchen die Kinder Taschengeld?
45. Sind für Sie Geld-Probleme eine Frage der Anpassung? Fällt es Ihnen schwer /leicht sich anzupassen?
46. Gibt es in Ihrer Umgebung ?Konsumidioten?? Rennen Sie / Ihre Freunde damit?
47. Wie ist Ihr Verhältnis zu den sogenannten Modemarken? Sollen die Menschen vielleicht Ihr Geld für etwas Nützlicheres ausgeben?
48. Wie verhalten Sie sich zu solcher Redewendung: ?Leute mit viel Geld haben heute viele Probleme?. Sind Sie damit einverstanden?
49. Ein schlauer Spruch lautet: Geld erwerben erfordert Klugheit, Geld bewahren eine gewisse Weisheit, Geld schön ausgeben ist eine Kunst. Mit welchen Beispielen können Sie die einzelnen Spruchteile bekräftigen oder widerlegen?
50. Können Sie gut mit Geld umgehen? Kaufen Sie oft etwas Unnötiges?

## **Семестр 9**

### **Текущий контроль**

#### **1. Устный опрос**

##### Тема 7

Berichten Sie Allgemeines über die Reiselust der Europäer.

Wie steht es mit der Reiselust Ihrer Landesleute?

Die Geschichte der europäischen Union. Was kann man davon sagen?

Warum nennt man die Deutschen das reisenfreudigste Volk der Welt?

Wie heißt die größte Nachrichtenagentur in Ihrem Land? Berichten Sie darüber!

Welche Staate Europas wollen sie besuchen und warum?

#### **2. Письменная работа**

##### Тема 8

1. Unter welchem Motto stehen Ihre Reisen?

2. Was halten Sie für sinnvoller, Zeitungen zu abonnieren oder sie zu kaufen?

3. Es kommt ja vor, dass verschiedene Zeitungen Ereignisse unterschiedlich darstellen bzw. kommentieren. Wie bildet man sich dann seine Meinung?

4. Sollte es Zeitungen für Kinder geben? Wenn ja, wie sollten sie dann gestaltet werden?

5. Faszinieren Ihnen die exotische Natur der südlichen Länder?

6. Welche berühmten Sehenswürdigkeiten der Welt wollen Sie besuchen?

7. Träumen Sie davon, mit der Bahn in den Fernen Osten zu reisen?

8. Von welchen Reisen träumt man als Schüler? Ist Ihr Traum in Erfüllung gegangen?

9. Sollte es Zeitungen für Jugendliche geben? Wenn ja, wie sollten sie dann gestaltet werden?

10. Sollte es Zeitungen für Hausfrauen geben? Wenn ja, wie sollten sie dann gestaltet werden?

11. Wie ist die Presselandschaft in Deutschland heute?

12. Wie ist die Presselandschaft in Russland heute?

#### **3. Тестирование**

##### Тема 9

##### Test

1. Ich sehe ein Kind den Raum \_\_\_\_\_.

a) betreten

b) zu betreten

- c) betritt
2. Der bekannte Sänger, \_\_\_\_ Stimme ich heute im Radio gehört habe, ist recht populär.  
a) deren  
b) wessen  
c) dessen
3. Ich beschloss nach Dresden \_\_\_\_ meinem Auto zu fahren, weil das Wetter gut ist.  
a) nach  
b) von  
c) mit
4. Das neue Geschäft wird \_\_\_\_ 15 Tagen eröffnet.  
a) in  
b) von  
c) über
5. Herr Quer fuhr für drei Monate nach Frankreich, \_\_\_\_ er besser französisch sprechen konnte.  
a) darum  
b) damit  
c) um
6. Ich begegnete \_\_\_\_\_ in der Gemäldegalerie vor einer Woche.  
a) ihn  
b) ihm  
c) er
7. Bei dem neuen Autotyp ist technisch viel verbessert \_\_\_\_ .  
a) worden  
b) werden  
c) geworden
8. Hier ist ein Bild von Picasso, \_\_\_\_\_ er in seiner Jugend gemalt hat.  
a) das  
b) dessen  
c) deren
9. Er ist tolerant seinem Feind \_\_\_\_\_.  
a) gegenseitig  
b) gegen  
c) gegenüber
10. Der Junge \_\_\_\_ von den Eltern oft \_\_\_\_\_.  
a) ist...geschlagen worden  
b) sind... geschlagen worden  
c) hat geschlagen worden
11. Wenn man erkältet ist, hat man \_\_\_\_\_.  
a) Schnupfen  
b) Hunger  
c) Lust
12. Wir sind eine große Familie, und das hat auch viele \_\_\_\_\_.  
a) Abteile  
b) Vorteile  
c) Teile
13. Kurt war vorher verheiratet. Aus dieser \_\_\_\_\_ gibt es noch ein Kind.  
a) Ehe  
b) Familie  
c) Heirat

14. Nachdem das Flugzeug\_\_\_\_\_, konnte ich mein Gepäck zurück bekommen.

- a) gelandet ist
- b) gelandet hatte
- c) gelandet war

15. Mutter war sehr böse, weil\_\_\_\_\_.

- a) sich Peter zum Abendessen schon wieder verspätete.
- b) Peter sich zum Abendessen schon wieder verspätete.
- c) verspätete sich Peter zum Abendessen schon wieder.

16. \_\_\_\_\_diese Schüler recht gut informiert sind, können sie die Prüfung nicht bestehen.

- a) obwohl
- b) trotzdem
- c) da

17. Wenn man sagt ?Ich mache mir nichts daraus?,so \_\_\_\_\_.

- a) ist es wichtig für ihn
- b) ist es ganz egal für ihn
- c) ist es neu für ihn

18. Ich kann den Schmerz nicht mehr \_\_\_\_\_.

- a) ertragen
- b) tragen
- c) beitragen

19 Ich \_\_\_\_\_ Ihnen diese Tabletten. Nehmen Sie je eine Tablette nach dem Essen.

- a) verschreibe
- b) beschreibe
- c) schreibe an

20. Wie war es denn bei Rosi? - Alles war genau so, ... ich es erwartet hatte.

- a) dass
- b) als
- c) wie

21. Viele Eltern schicken ihre Kinder ins Fitnessstudio, ... sie eine gute Figur (...) bekommen.

- a) dass
- b) damit
- c) um ... zu

22. Matthias findet es toll, ... seine Mutter nur halbtags arbeitet.

- a) als
- b) wann
- c) wenn

23. .... ich alle Berichte und Kommentare gelesen habe, lese ich Leserbriefe.

- a) wenn
- b) nachdem
- c) wann

24. Der Kranke wurde \_\_\_\_\_ Chefarzt selbst operiert.

- a) mit dem
- b) von dem
- c) bei dem

25. Hier \_\_\_\_\_ nicht laut \_\_\_\_\_.

- a) wurden...gesprochen
- b) werden... sprechen
- c) wird... gesprochen

## Экзамен

Вопросы к экзамену:

1. Vermissen Ihrer Meinung nach durchschnittlich begabte Schüler / Studenten den Ansporn durch leistungsstärkere Schüler / Studenten?
2. Besteht die häusliche Förderung der Kinder nur darin, dass Mütter mit ihren Kindern büffeln?
3. Was heißt, eine Intelligenzbestie zu sein? Ist die Zahl der so genannten Intelligenzbestien gering?
4. Glauben Sie, dass Schulen (vielleicht Hochschulen) den Sprung zum Informationsalter verschlafen?
5. Wie verstehen Sie den Begriff Fortschritt? Bringt echter Fortschritt nur positives mit sich?
6. Wie wird der Computer in Ihrem Unterricht eingesetzt?
7. Beschreiben Sie den Wetterbericht für Ihre Stadt, Republik, Ihr Land.
8. Berichten Sie Allgemeines über die Reiselust der Europäer, Ihrer Landsleute. Gibt es hier den Unterschied?
9. Unter welchem Motto stehen Ihre Reisen?
10. Aus welchen Dialekten haben sich das moderne Französisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch und Rumänisch entwickelt? Aus welchem Dialekt ist das moderne Englisch hervorgegangen? Aus welchem Dialekt hat sich Jiddisch entwickelt? Erzählen Sie, wie Deutsch beinahe die Landessprache der Vereinigten Staaten von Amerika geworden wäre.
11. Worauf beruht der Name China? Berichten Sie über verschiedene Versionen. Was bezeichnet das Wort ?Chinatown?? Gibt es ?Chinatowns? in anderen Ländern? Auch in Ihrem Land?
12. Was zieht viele Touristen in Thailand an? Als was gelten heute Rickschas im Fernen Osten? Was genießen unter anderem die Gäste aus Asien in Europa?
13. ?Tausendundeine Nacht? gehört zur Weltliteratur. Warum weckt dieses Werk so viel Interesse in der Welt? Welche Werke anderer Kunstgattungen wurden von ?Tausendundeiner Nacht? inspiriert?
14. Was gibt es Gemeinsames an den Feiertagen in Russland und Deutschland? Welche Unterschiede gibt es?
15. An wem liegt es meistens, dass die Begabungen der Kinder und Jugendlichen unentdeckt bleiben? Ist das Problem der unentdeckten Begabungen auch für Studenten relevant?
16. Herrscht es in unserer Gesellschaft Schlankheitsdiktatur? Wie verstehen Sie das? Halten Sie selbst manchmal eine Diät?
17. Erzählen Sie über die Ausstattungen im Hotel. Bilden Sie ein Gespräch ?im Hotel? Welches Zimmer nehmen Sie?
18. Erzählen Sie über Ostern und darüber, wie es in Deutschland gefeiert wird.
19. Erzählen Sie über Ihre Sommerferien. Wie und wo haben Sie sie verbracht?
20. Erzählen Sie über das deutsche Schulsystem. Nennen Sie Unterschiede zu Russland.
21. Welche Nach- und Vorteile von dem deutschen Schulsystem können Sie nennen?
22. Führt die dreigliedrige Einteilung der Schultypen zur sozialen Ungleichheit?
23. Erzählen Sie über DAAD. Nimmt die Zahl der ausländischen Studierenden in den letzten Jahren zu?
24. Träumen Sie von den Sprachkursen in Deutschland? Welchen Kurs würden Sie wählen?
25. Aus welchen Gründen entscheiden sich die Jugendlichen für Deutsch?
26. Legt man heute immer großen Wert auf die Beherrschung von Fremdsprachen? Warum?
27. Welche Möglichkeiten gibt es für den Mensch, der Fremdsprache perfekt beherrscht?
28. Erzählen Sie über Ihren Fremdsprachenunterricht. Verwendet man im Unterricht moderne Lernmaterialien?
29. Erzählen Sie über Heidelberger Universität. Warum ist die Heidelberger Universität nach wie vor attraktiv?
30. Erzählen Sie über Ihre Hochschule. Wann und wo ist sie gegründet? Berichten Sie über Ihr Studium. An welcher Fakultät studieren Sie u.s.w.?
31. Erzählen Sie über das Hochschulstudium in Deutschland. Welche Besonderheiten hat es?
32. Erzählen Sie über eine deutsche Hochschule zu Ihrem Wahl.
33. Erzählen Sie über den heutigen Beruf des Bibliothekars. Ist es in Ihrem Land ein typischer Frauenberuf?
34. Erzählen Sie über die Bibliothek. Vergleichen Sie die Möglichkeiten einer alten und einer modernen Bibliothek.
35. Wie macht die ÖNB ihre Bestände einem breiten Publikum zugänglich? Welche Probleme hat die ÖNB? Wie werden sie gelöst?
36. Beschreiben Sie heutige Jugend. Welche Modetrends gibt es hier?
37. Welche Probleme hat heutige Jugend?
38. Haben Sie Kontakte zu deutschsprachigen Jugendlichen (life oder via Internet)?
39. Es wird behauptet, dass die jüngere Generation von heute materialistischer und selbstbewusster ist als die ältere Generation. Teilen Sie diese Meinung?
40. Gibt es unter Ihren Mitstudierenden arrogante Leute? Was ist für Sie typisch?
41. Worin kommt Arroganz zum Ausdruck? Wie gehen Sie mit solchen Menschen um?
42. Ist Taschengeld für Sie ein Begriff? Warum ist das für die Kinder wichtig?
43. Haben Sie als Kind/Schüler Ihr Taschengeld von Ihren Eltern geschenkt bekommen? Wofür haben Sie es ausgegeben?
44. Wie sieht es heute mit Ihrem Taschengeld aus? Wofür brauchen die Kinder Taschengeld?
45. Sind für Sie Geld-Probleme eine Frage der Anpassung? Fällt es Ihnen schwer /leicht sich anzupassen?
46. Gibt es in Ihrer Umgebung ?Konsumidioten?? Rennen Sie / Ihre Freunde damit?

47. Wie ist Ihr Verhältnis zu den sogenannten Modemarken? Sollen die Menschen vielleicht Ihr Geld für etwas Nützlicheres ausgeben?

48. Wie verhalten Sie sich zu solcher Redewendung: "Leute mit viel Geld haben heute viele Probleme". Sind Sie damit einverstanden?

49. Ein schlauer Spruch lautet: Geld erwerben erfordert Klugheit, Geld bewahren eine gewisse Weisheit, Geld schön ausgeben ist eine Kunst. Mit welchen Beispielen können Sie die einzelnen Spruchteile bekräftigen oder widerlegen?

50. Können Sie gut mit Geld umgehen? Kaufen Sie oft etwas Unnötiges?

#### 6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В КФУ действует балльно-рейтинговая система оценки знаний обучающихся. Суммарно по дисциплине (модулю) можно получить максимум 100 баллов за семестр, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов.

Для зачёта:

56 баллов и более - "зачтено".

55 баллов и менее - "не зачтено".

Для экзамена:

86 баллов и более - "отлично".

71-85 баллов - "хорошо".

56-70 баллов - "удовлетворительно".

55 баллов и менее - "неудовлетворительно".

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
<b>Семестр 7</b>			
<b>Текущий контроль</b>			
Устный опрос	Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.	1	15
Письменная работа	Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	2	15
Контрольная работа	Контрольная работа проводится в часы аудиторной работы. Обучающиеся получают задания для проверки усвоения пройденного материала. Работа выполняется в письменном виде и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	3	20
<b>Экзамен</b>	Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.		50
<b>Семестр 8</b>			
<b>Текущий контроль</b>			
Устный опрос	Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.	1	15
Письменная работа	Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	2	15

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
Тестирование	Тестирование проходит в письменной форме или с использованием компьютерных средств. Обучающийся получает определённое количество тестовых заданий. На выполнение выделяется фиксированное время в зависимости от количества заданий. Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий.	3	20
<b>Экзамен</b>	Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.		50
<b>Семестр 9</b>			
<b>Текущий контроль</b>			
Устный опрос	Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.	1	15
Письменная работа	Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	2	15
Тестирование	Тестирование проходит в письменной форме или с использованием компьютерных средств. Обучающийся получает определённое количество тестовых заданий. На выполнение выделяется фиксированное время в зависимости от количества заданий. Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий.	3	20
<b>Экзамен</b>	Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.		50

## 7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Молодежный журнал "Juma" - [www.juma.de](http://www.juma.de)

Сайт газеты "Morgen Post" - <http://morgenpost.berlin1.de/>

Сайт немецкого культурного центра имени Гете - [www.goethe.de](http://www.goethe.de)

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	<p>Планы практических занятий, их тематика, рекомендуемая литература, цель и задачи ее изучения сообщаются преподавателем заранее. Прежде чем приступить к изучению темы, необходимо прокомментировать основные вопросы плана практического занятия. Такой подход преподавателя помогает студентам быстро находить нужный материал к каждому из вопросов, не задерживаясь на второстепенном.</p> <p>Для подготовки к практическому занятию преподаватель, как правило, предлагает студентам алгоритм действий, который включает в себя рекомендацию еще раз внимательно прочитать записи лекций и уже готовый конспект по теме семинара, тщательно продумать свое устное выступление.</p> <p>На практическом занятии каждый его участник должен быть готовым к выступлению по всем поставленным в плане вопросам, проявлять максимальную активность при их рассмотрении. Выступление на практическом занятии должно строиться свободно, убедительно и аргументировано. Выступление не должно сводиться к репродуктивному уровню (простому воспроизведению текста), не допускается и простое чтение конспекта. Необходимо, чтобы выступающий проявлял собственное отношение к тому, о чем он говорит, высказывал свое личное мнение, понимание, обосновывал его и мог сделать выводы из сказанного. При этом студент может обращаться к записям конспекта и лекций, непосредственно к первоисточникам, использовать знание художественной литературы и искусства, факты и наблюдения современной жизни и т. д. Выступления могут перерасти в дискуссии, к участию в которых должен стремиться каждый, при этом следует обращать внимание на корректировки и замечания, вносимые в ходе обсуждения преподавателем.</p>
самостоятельная работа	<p>? При работе над текстом внеаудиторного чтения на немецком языке вначале нужно внимательно прочитать текст, затем выписать в тетрадь все незнакомые слова, которые нужны для полного понимания данного текста.</p> <p>? Далее с помощью немецко-русского языка найти русские эквиваленты этих слов, причем выписывать только один эквивалент, то есть то русское слово, которое в данном контексте наиболее полно соответствует немецкому слову. А затем нужно попробовать устно перевести текст на русский язык, пользуясь рукописным словарем и списком терминов по тексту, который выдал преподаватель.</p> <p>? Приступая к чтению и переводу текстового материала, следует помнить:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Перевод должен быть точным и кратким, логичным, последовательным.</li><li>2) Необходимо установить тип предложения: простое, сложносочинённое, сложноподчинённое.</li><li>3) Выделить по знакам препинания самостоятельные предложения в сложносочинённых конструкциях или придаточные по подчинительным союзам и по порядку слов в сложноподчинённых предложениях, чтобы определить главное.</li><li>4) Перевод осуществляется в следующем порядке:<ul style="list-style-type: none"><li>- найти сказуемое;</li><li>- найти подлежащее и относящиеся к нему определения;</li><li>- найти дополнения и обстоятельства.</li></ul></li><li>5) При переводе подлежащего и сказуемого обратить внимание на то, какой частью речи они выражены. Следует обращать внимание на порядок слов в немецких предложениях.</li></ol>

Вид работ	Методические рекомендации
устный опрос	<p>Методические рекомендации по проведению устного опроса.</p> <p>Устный опрос является одним из основных способов учета знаний обучающихся. Развернутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на определенную тему, показывать его умение применять грамматические правила и лексические единицы в конкретных случаях. Основные качества устного ответа подлежащего оценке.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Правильность ответа по содержанию (учитывается количество и характер ошибок при ответе).</li> <li>2. Полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных лексических единиц, грамматических правил и т. п.).</li> <li>3. Сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала).</li> <li>4. Логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться терминологией).</li> <li>5. Своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе).</li> <li>7. Использование дополнительного материала (приветствуется, но не обязательно для всех студентов).</li> <li>8. Рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость устного ответа во времени, учитывая необходимость проведения общего опроса).</li> </ol> <p>Для подготовки к устному опросу студенту необходимо ознакомиться с материалом, посвященным изучаемой теме, в учебнике или другой рекомендованной литературе, обратить внимание на усвоение основных понятий и правил, выявить неясные вопросы и подобрать дополнительную литературу для их освещения, составить монологическое высказывание. За участие в устном опросе студент может получить баллы в зависимости от полноты ответа.</p>
письменная работа	<p>При выполнении письменной работы следует внимательно ознакомиться с заданием и определить степень его трудности. При необходимости можно использовать грамматические справочники, двуязычные словари, а также учебные пособия.</p> <p>При работе над письменным заданием помните о логическом изложении материала. Необходимо вырабатывать умение планировать письменное высказывание и строить его в соответствии с планом. При этом вступление и заключение не должны быть больше главной части. Следует помнить, что для письменной речи характерно деление на абзацы.</p> <p>Перед началом письменной работы необходимо отобрать словарь (лексику) для письменного высказывания по теме в соответствии с коммуникативными задачами, выписывайте необходимые для выполнения заданий слова и выражения. После написания задания рекомендуется проверить его с точки зрения содержания и формы. В грамматике рекомендуется повторить соответствующие темы.</p>
контрольная работа	<p>Контрольная работа по дисциплине состоит из теоретических вопросов по изучаемым в курсе темам. При выполнении контрольной работы следует использовать литературу, рекомендованную преподавателем, а также информационные ресурсы сети Internet.</p> <p>Выполнению работы должны предшествовать ознакомление с соответствующими разделами курса. При выполнении контрольной работы необходимо руководствоваться следующими требованиями:- контрольная работа должна быть представлена в установленные сроки;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- она должна быть выполнена аккуратно, следует оставить поля для замечаний преподавателя-рецензента, допускать лишь общепринятые сокращения слов;</li> <li>- в начале работы указывается номер варианта, замена одного варианта другим не допускается;</li> <li>- выполнение контрольной работы заключается в том, что студент дает письменные ответы на вопросы своего варианта;</li> <li>- ответы должны содержать полный развернутый материал на поставленный вопрос; однако не допускается дословное списывание источника, допустимо его осмысленное изложение своими словами.</li> </ul>

Вид работ	Методические рекомендации
экзамен	Изучение дисциплины завершается экзаменом. Подготовка к экзамену способствует закреплению, углублению и обобщению знаний, получаемых, в процессе обучения. Успешной сдаче экзамена способствует систематическое посещение практических занятий, тщательная проработка вопросов, выносимых на обсуждения на групповых занятиях и самостоятельная подготовка студентов. При подготовке к экзамену необходимо опираться прежде всего на пройденный материал, а также на источники, которые разбирались на практических занятиях в течение семестра. Темы необходимо изучать последовательно, внимательно обращая внимание на описание вопросов, которые раскрывают ее содержание. После изучения всех тем студенту рекомендуется ответить на контрольные вопросы по всему курсу. При возникновении сложностей в процессе подготовки к экзамену необходимо обратиться за консультацией к преподавателю.
тестирование	Успешное выполнение тестовых заданий является необходимым условием итоговой положительной оценки в соответствии с рейтинговой системой обучения. Выполнение тестовых заданий предоставляет студентам возможность самостоятельно контролировать уровень своих знаний, обнаруживать пробелы в знаниях и принимать меры по их ликвидации. Форма изложения тестовых заданий позволяет закрепить и восстановить в памяти пройденный материал. Тестовые задания охватывают основные вопросы по дисциплине. Для формирования заданий использована как закрытая, так и открытая форма. У студента есть возможность выбора правильного ответа или нескольких правильных ответов из числа предложенных вариантов. Для выполнения тестовых заданий студенты должны изучить лекционный материал по теме, соответствующие разделы учебников, учебных пособий и других источников. Контрольный тест выполняется студентами самостоятельно во время практических занятий. Студент имеет возможность в самостоятельном режиме обучения готовиться к тестированию.

#### **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

#### **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Лингафонный кабинет.

#### **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по специальности: 45.05.01 "Перевод и переводоведение" и специализации "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений".

*Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.Б.13 Практикум по культуре речевого общения 2-го  
иностранного языка*

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Специальность: 45.05.01 - Перевод и переводоведение

Специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника: лингвист-переводчик

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

**Основная литература:**

Васильева М. М. Немецкий язык: деловое общение [Электронный ресурс] : учебное пособие / М. М. Васильева, М. А. Васильева. - Москва : Альфа-М : ИНФРА-М, 2014. - 304 с. - В пер. - ISBN 978-5-98281-379-4. - Режим доступа: <http://znanium.com/go.php?id=441988>

**Дополнительная литература:**

. Завьялова В. М. Практический курс немецкого языка. Начальный этап [Текст] : учебное пособие / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. - Москва : КДУ, 2009. - 336 с. - Словарь : с. 301-326. - ISBN 978-5-98227-443-4.

Приложение 3  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.Б.13 Практикум по культуре речевого общения 2-го  
иностранного языка

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Специальность: 45.05.01 - Перевод и переводоведение

Специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника: лингвист-переводчик

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.